

**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/11974  
10 febrero 1976  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

**CARTA DE FECHA 10 DE FEBRERO DE 1976 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE SOMALIA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de referirme a mi carta de fecha 5 de febrero de 1976 (S/11969), en la que solicité una reunión urgente del Consejo de Seguridad para examinar un incidente en que las fuerzas armadas de Francia cometieron un acto de agresión contra la República Democrática Somalí.

En esa comunicación proporcioné detalles provisionales de las bajas sufridas por nacionales somalíes, basados en informes iniciales recibidos del lugar.

Deseo ahora informar al Consejo de Seguridad de que, a raíz de una visita hecha el 5 y 6 de febrero al pueblo fronterizo de Loyada por una misión de alto nivel del Gobierno de Somalia, ha sido posible obtener información precisa sobre el número de bajas.

Las víctimas son las siguientes:

Muertos

Personal aduanero

1. Abdírahman Yusuf Mohamed - Director de Aduanas

Policías aduaneros

1. Sargento Mohamed Hassan
2. Cabo Elmi Farah
3. Cabo Ali Hassan
4. Policía aduanero Hassan Mussa Hassan (soldado)
5. Policía aduanero Abdulle Mohamed (soldado)
6. Policía aduanero Mohamed Ali (soldado)

Civiles

1. Rawi Ali Issa (9 años de edad)
2. Zeynab Qowdan Sugulle (12 años de edad)
3. Amina Buuh Awale (25 años de edad) - mujer

4. Mohamed Ige Fashiye
5. Jama Ahmed Fynte
6. Acha Ahmed Mohamed
7. Ali Abdulle
8. Una joven de unos 20 años de edad que no ha sido identificada.

Heridas

Policías aduaneros

1. Hussein Mohamed Nangleye
2. Abdi Dure Isse
3. Mohamed Ali Nur

Civiles

1. Ibrahim Hagi Jama
2. Ferah Mendi Mohamed
3. Awo Dhimil Yusuf - mujer
4. Khadija Hagi Mohamed - mujer
5. Yusuf Iman Ali
6. Maryau Jibril Nur - mujer
7. Burhaan Hagi Shirwa
8. Masse Burale Koble
9. Abdi Salad
10. Jama Isse
11. Dahir Diriye Nur

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Abdirizak Haji HUSSEIN**  
Embajador  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas